

ANZSI Newsletter



Newsletter of the Australian and New Zealand Society of Indexers Inc.

Volume 9 | number 6 | July 2013

ANZSI News



Membership renewals due for Financial Year members

If your subscription fell due on 30 June, your renewal email was sent on 18 June. New Zealand members can pay into the NZ Branch bank account and details are on the form included in your email or via

<www.anzsi.org/site/join.asp>.

Update your details

Sending out renewals highlights members with old email addresses. Please could all members take a moment to update their details on the ANZSI database?

To update your details:

1. Go to the 'Update your Details' webpage in the members' area <www.anzsi.org/site/update_details.asp>.
2. Scroll down and check we have your latest contact details.
3. Make any changes required.
4. Scroll to the bottom and save changes.

Advertising in *Indexers Available*

As mentioned in the last Newsletter, Council decided to charge members for advertising in *Indexers Available*. Information and payment details are available at <www.anzsi.org/site/IA_advert.asp>.

- What happens if I do nothing?
If you do nothing, your entry in *Indexers Available* will be removed after 1 October 2013.
- Can I still pay after 1 October 2013?
Yes, you can pay and advertise in *Indexers Available* for 2013–14 at any time.

To list or update your details on *Indexers Available*:

1. Go to the 'Update your Details' webpage in the members' area <www.anzsi.org/site/update_details.asp>.
2. Make sure there is a tick in the *Indexers Available* box.
3. Tick items you want included.
4. Add details of recent publications indexed.
5. Scroll to the bottom and save changes.

National Family History Month

August is National Family History Month. Family historians are big users of indexes and are big fans of indexers. Have a look at what is on, as there are events listed for all states, plus New Zealand. Why not go along to an event and promote indexing? Or approach your local history group and offer to talk about indexing. Let Max McMaster know if you require some ANZSI bookmarks to hand out. Details at <www.familyhistoryweek.org.au>.

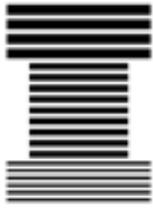
The *Indexer*

The March 2013 issue of *The Indexer* (Vol 30, No 1) is now available for free on Ingenta <<http://tiny.cc/j1nmyw>>. This is an extended issue, dedicated to consideration of issues relevant to indexing in the digital age.

The latest issue of *The Indexer* June 2013 contains all sorts of articles of interest:

- The *National Index to Chinese Newspapers and Periodicals (NICNP)* in the digital age (Han Chunlei)
- The Chinese Periodical Full-Text Database (1911-1949): searching the literature of the Republic of China (Xu Shu)
- Ereaders: exploring how well they work (Pierke Bosschier)
- *Newcomers*: readers' comments (Adam LeBrocq, Sylvia Coates, Ann Hudson, Elena Gwynne and Linda Stumbaugh)
- XIndex: a cautionary tale (Denise Sutherland)
- EPUB3 versus HTML5 (Ori Idan)
- Tools of Change (Pilar Wyman)
- Portrait of the indexer? (Susan Curran)
- Letter: A tale of two cultures?
- ANZSI conference 2013 (Carol Dawber and Sandy Liddle)
- Bibliography and the indexer; cullings from the *Almanacco bibliografico* (Maureen MacGlashan)

(continued on next page)



**Australian and New Zealand
Society of Indexers Inc.**

ANZSI Newsletter

ISSN 1832-3855

Editor: Peter Judge

<peter.judge@bigpond.com>

About the newsletter

The newsletter is published monthly 11 times a year, with combined issues for January and February. Opinions expressed in the newsletter are those of the individual contributors, and do not necessarily reflect the opinions of the society. For details about contributions and editorial matters, refer to the ANZSI website at <www.anzsi.org>.

Advertising rates

Full page: \$200.00

Half page \$100.00

Quarter page: \$50.00.

These are all per issue – the former annual rate has been discontinued.

ANZSI contact information

ANZSI's general email address is:
<ANZSIinfo@anzsi.org>.

Further contact details in PDF format are available on the ANZSI website at <www.anzsi.org>.



A new branch library! See page 8 ...

(ANZSI News, continued from previous page)

(The Indexer, continued)

Plus a Centrepiece featuring:

- Chinese, Japanese and Korean (CJK) names: resources for the indexer (Lam Lai Heung)
- Asian names in an English-language context: negotiating the structural and linguistic minefield (Fiona Swee-Lin Price)

If you don't subscribe, details can be found here: <www.theindexer.org/index.php?option=com_content&task=view&id=13&Itemid=27>

Mary Russell

News from Queensland

Queensland Branch members enjoyed General Meetings in May and June at our new venue in Woolloongabba, Brisbane.

In May our long-standing member Elizabeth Riley told us that she had made a dream come true by attending the American Society for Indexers Conference in San Antonio, Texas. Elizabeth, currently a Metadata Librarian with the Learning Place (the eLearning environment of the Queensland Department of Education, Training and Employment), seemed quite at home talking about the database fields which many of us are totally uneducated about. Sadly the evening was too short, as our guest was double booked for another event. Thanks Elizabeth for sharing your trip to the ASI Conference.

The June meeting was a great networking session. We discussed different approaches on how to index books on Burmese history, family histories of the Kilcoy area, Queensland Transport Department histories of North Queensland and Mackay areas, a book on Captain Bligh and his Breadfruit, a beautiful pictorial gardening book, as well as a history of the Brookfield Show Grounds, a two volume Danish family history and St Hilda's School Centenary book also full of photographs. Special thanks to Lesley Bryant, Cate Seymour-Jones and Beryl Macdonald for their contributions to our 'Indexing Show & Tell' evening.

Tuesday 23 July 2013 is our AGM, so please return your application forms and help run our Queensland Branch. All positions are open.

See <www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=331>.

Moira Brown (President, Queensland Branch)



At the May meeting, l to r: Elizabeth Riley (Guest Speaker), Jeni Lewington, Mary Ann Martin, Beryl Macdonald, Cate Seymour-Jones, Teresa Hayward, Moira Brown (photo Franz Pinz)

ANZSI Annual General Meeting

Preliminary notice is given that the Annual General Meeting of the Australian and New Zealand Society of Indexers Inc. will be held at 7.00 p.m. on Wednesday 2 October 2013 at the Elsternwick Club, 19 Sandham Street, Elsternwick Victoria (Melway 67, F2).

Any members wishing to propose a resolution at the meeting must give prior notice of motion. A copy of the resolution to be moved, signed by a proposer and seconder, must be received by the Secretary at the address below no later than Wednesday 14 August 2013.

The Council will be proposing amendments to the Constitution, consequential on the passage of the *Associations Incorporation Reform Act 2012* (Vic). These amendments, with commentary, will be posted on the

website well before the AGM and there will be a facility for members to comment on the proposals.

Office bearers and council members (other than the ex officio members) will be elected at the meeting. Nominations are therefore called for the positions of President, Vice President, Secretary, Treasurer and five ordinary council members. A nomination form may be downloaded from the ANZSI website <www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=319>. Nominations must be mailed to the Returning Officer at PO Box 2059, Wattleree Road LPO, Malvern East, Vic 3145 to arrive no later than Wednesday 14 August 2013.

Michael J Ramsden, Secretary

Introducing ANZSI South Australia

Jane Oliver is the SA contact for ANZSI. She has a background as a librarian working in health libraries in Melbourne and moved to Adelaide in 2005 to be closer to family. While in Adelaide, Jane has reindexed a book on the history of the Parliament of South Australia and has indexed two editions of the SA Department of Health's publication 'You've got what?', which is intended for the public. There have been a couple of ANZSI SA Christmas get togethers; you may have seen the photos in the Newsletter. Jane, together with Janet Wilkinson and Silvia Muscardin, was also involved in organising the indexing courses ANZSI held in Adelaide in August 2012 and, after the success of the courses, hopes to encourage enough new members to form a SA branch of ANZSI. There is a plan to hold a networking dinner in Adelaide in August this year.

Jane was a Victorian Branch committee member but, as there is no ANZSI branch in Adelaide, she has joined the Society of Editors SA and attends their committee and members meetings. The Society of Editors SA recently held an interesting workshop, presented by Elizabeth Spiegel from Tasmania, on editing for the web that had some indexing content. ANZSI and IPEd (Institute of Professional Editors, the national body for editors) will be holding a joint national conference in Canberra in 2015.

Judy Richter is a cataloguer for a library cataloguing firm and is looking forward to attending a meeting of the ACT Indexers in early July and plans to go over to Melbourne in August or October to attend one of the Victorian Branch's monthly meetings.

Janet Wilkinson is Metadata Coordinator at the State Library of South Australia and has written a separate article (see page 5) on the ANZAC indexing project at the State Library. Janet joined the Society in 2007, when she accepted a new position in the State Library to index a myriad of hard copy vertical files of previously answered reference enquiries and convert pre-computer created index cards into electronic catalogue records. In searching for a professional source of support and expertise on indexing, Google easily found ANZSI. The newsletters and networking with like-minded people have been invaluable in creating, hopefully, high quality avenues of discovery of buried South Australian contemporary and historical details that were previously recorded only in paper or card format.

Silvia Muscardin is the librarian at the Adelaide Zoo. Silvia has been calling South Australia home since 1980, when she migrated from Italy. She arrived at the world of librarianship a bit late in life after trying other careers in the fields of scientific research, teaching and motherhood. In 1996 she landed the job at the Adelaide Zoo by sheer serendipity; she considers herself incredibly lucky to work for a group of fine and dedicated people (the Zoo staff and volunteers) in pleasant settings and surrounded by animals. Silvia has written a separate article on indexing at the Zoo.

I would like to thank the above for their assistance and we all look forward to the formation of a SA Branch of ANZSI.

Jane Oliver

(Our featured branch, ANZSI SA continues on pages 4 and 5)

Indexing the historical documents of the Adelaide Zoo

I am the Librarian of the Royal Zoological Society of South Australia Inc., a conservation organisation that runs Adelaide Zoo and Monarto Zoo, as well as a variety of field conservation programs.

In 1996 Adelaide Zoo embarked on a major redevelopment that saw the demolition of some old exhibits and buildings and the conservation of heritage listed sites. That resulted in the collection, re-housing and recording of a mass of historical photographs held in parts of the Zoo about to be redeveloped.

The promotional value of this material became immediately apparent: old photos in particular have an undoubted charm that appeals to all of us, especially when they come with a 'story' that explains them and enhances their inherent power to evoke memories and feelings.

Thus started the huge project of collecting and re-housing these objects, and of capturing the information contained in a mass of historical documents: from photographs to animal records and from departmental diaries to newspaper clippings.

For the first lot of photos the Adelaide Zoo employed the assistance of staff of the History Trust of South Australia, who carried out the re-housing and description of that collection. Although this effort ensured these precious historical documents would be preserved, the accessioning approach lessened the effectiveness of the records. In keeping with the method used by photographers, some photographs were allocated batch accession numbers

so that it was impossible to identify a single frame; the 'subjects' assigned in the records were often too broad. So, when a few years later three Zoo volunteers offered to review the work done and to accession a second lot of photographs, I jumped at the opportunity. Together the volunteers, two retired librarians and a retired schoolteacher, did a sterling job of reorganising the collection and indexing it. Only one problem remained: this was a manual record, thus time consuming to use.

After a hiatus of some years, another volunteer, trained as a library technician, offered to migrate the records into the Library computerised database. This introduced us to another hurdle in the shape of *Bookmark*, the library software used in this Library. Any change in the field names

is carried through the entire database, and in this Library *Bookmark* is used for cataloguing. So it was a matter of 'fitting' index entries into software designed and used for cataloguing. To overcome the problem, I created a simple manual, which explains the difference between cataloguing and indexing and gives guidelines on the use of *Bookmark* in this context.

As part of my work I am called upon to answer questions about Zoo animals, staff, Zoo buildings and events. For the first few years many questions were common and I created fact-sheets that have served me well. In the last decade, though, the demand for information about Adelaide Zoo and Monarto Zoo increased many-fold: historians, people writing their family history, historical societies have been requesting more detailed information. The fact sheets were no longer sufficient for the task. The need to have the information directly from the primary source at my fingertips was plain. This called for a comprehensive index and this is the next stage of the project.

The job proceeds in leaps and bounds. The migration of the manual records created by the three volunteers is nearing the end and we are on to scanning the departmental diaries. With volunteers undertaking scanning, I can focus on making available the information that is in the indexing. I started with a book published by the Society in 1978 on the 100th anniversary of its formation. The annual reports will be next, as they are the best source of 'stories' for the photos.

At the request of keepers, I will tackle the departmental diaries soon and that will imply the creation of a controlled vocabulary.

The choice of indexing software fell on SKY Index as, after a few trials, it proved to have the right versatility to cope with different types of locators. Each type of resource (book, diaries and, in the future, newspaper articles) will be indexed separately; the separate indexes will then be manually merged into a comprehensive index.

In conclusion, what they say about an index not only leading a person to specific information in a haystack of data, but also enhancing the material indexed is true. Without an index a treasure trove of records is an

(continued on next page)



The Minchin family, that gave the Zoo its first three Directors, outside the Director's House, Adelaide Zoo, circa 1890. Courtesy RZSSA.

(ANZSI SA, continued from previous page)

amorphous mass without head or tail. It is the index that makes it come alive and speak to us.

I wish to thank all the volunteers who contributed and continue to contribute to this project by dedicating thousands of hours of their time to scanning, cataloguing, re-housing, collecting, naming, labelling, documenting,

re-naming, re-labelling, listing, and typing all the historical material they have been presented with. And for doing it always with a smile.

Silvia Muscardin

SA Red Cross Information Bureau records

A web resource and indexing project at the State Library of SA to commemorate the Centenary of ANZAC

In the first World War the Red Cross Society established information bureaux in Australian capital cities to provide a communication and tracing service between the families of serving soldiers and the overseas bases. Advertisements were placed in newspapers and enquiries flooded in. In SA, 8000 queries were answered, resulting in a 'packet' of information for each soldier enquired upon, included in envelopes which made up the main work of the SA Red Cross Information Bureau. A typical card from a packet is shown below.

In 1922, the Bureau closed its doors and donated its records to the State Library of SA.

To mark the centenary of ANZAC, the State Library is digitising and indexing the 8000 plus packets to create a web resource that will be launched in time for the centenary. Indexing will initially be carried out by a team of volunteers who will use a controlled vocabulary developed with advice from the Australian War Memorial. The Library will also endeavour to introduce crowd sourcing techniques like Trove to complete the indexing.

The web resource that is produced will comprise three elements, namely:

1. The original packets of information related to the 8000 requests made through the Bureau – digitised so that the community can see the original documents
2. A place for members of the community to contribute additional information. This may range from family photos of the subjects, or letters and diaries that the family may hold, to personal reminiscences of loved ones.
3. An automated "harvesting" of data from 3rd party sources such as the National Archives, Commonwealth War Graves Commission and Trove which directly relates to the soldiers who are the subjects of the Bureau's enquiries.

Linked Open Data and OAIPMH (Open Archives Initiative Protocol for

Metadata Harvesting) standards will be applied enabling linking of information and contributing to rich networks of information, linking knowledge in ways SLSA never has. The Imperial War Museum (UK) and the National Archives of Australia are also building new web resources based upon these new standards which will enable connections between our records.

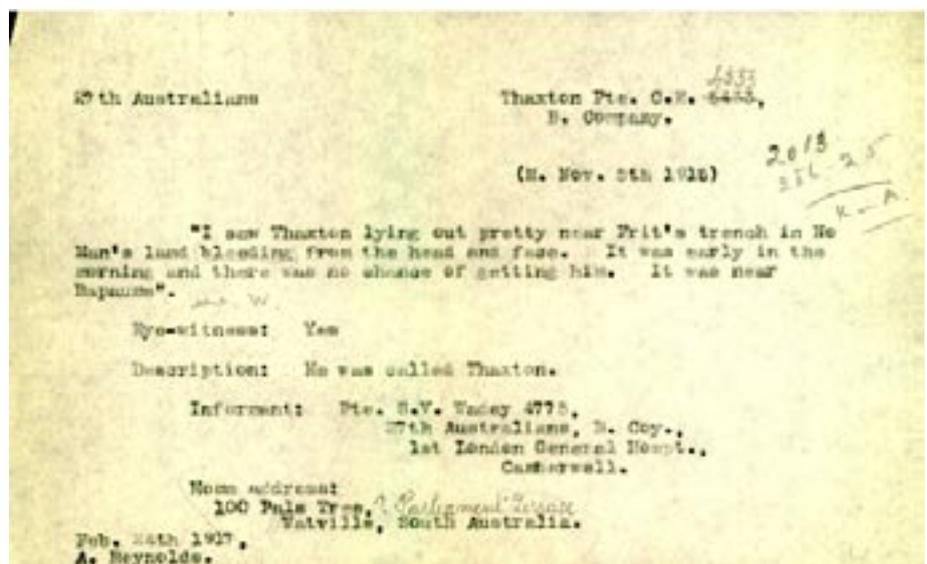
This web resource will enable researchers and family historians worldwide to interrogate and contribute to the database and further understand South Australia's role in the conflict. The records digitised for this resource will feed into other SLSA projects and can be used by other agencies and cultural institutions.

The State Library of South Australia is currently utilising its internal resources to digitise the Bureau's records as well as managing all aspects of this project where the Library has the necessary skills. And the Library will continue to manage this site once it has been completed.

To learn more about this project, see the short film at <http://youtu.be/85S1TYOXZO4>.

Lest we forget.

Janet Wilkinson, Metadata Coordinator
Andrew Piper, Project Manager



Draft vision for a multi-location ANZSI Council

The next election of Council on 2 October this year is an excellent opportunity for the discussion of issues to do with communication between Council and branches, and for a proposed multi-location structure for the ANZSI Council. The NSW Branch has developed some ideas about how this might work. Our main purpose is to stimulate discussion of all the options, and to hear from all branches and current Council members what works for them and what doesn't.

Once comments and ideas have been exchanged it is then proposed to publish a summary online and in the September issue of the *ANZSI Newsletter*, to encourage participation in and nominations for Council at the AGM in October. The summary paper will not be a final blueprint, but an outline of the first stages toward developing a Society that recognises the geographic distances, the voluntary nature of Council/committee membership, and the juggling of work demands and at times onerous committee responsibilities, and tries to put in place a structure for decision-making that alleviates some of these problems.

Communication between Council and branches is time-consuming for both Council and branches, yet it is highly valued, and worth the effort.

Council has systems for seeking and incorporating feedback from branches in its decision-making process, however the ultimate decisions have nearly always been made only by people who are able to attend the regular meetings (currently held in Victoria). Rather than continue the tradition of handing over Council to different states, we would like to see decisions made more broadly across

the whole of ANZSI. Below are a few things that could facilitate this:

- Meeting documents could be grouped online so they are available to all Council and branch committee members at the same time
- Documents could be amended/developed online
 - by a Working Group or Committee
 - during or following a Council web conferencing meeting
- Meetings:
 - use of teleconferencing or web conferencing
 - monthly? bi-monthly? minimum requirement ie quarterly?
- Communication between Council members – a dedicated email facility
- The appendix in the long version of this paper on the web is a case study of broad consultation.

The long version of the paper has been loaded on to the ANZSI website on the ANZSI Documents page in the members' area at:

www.anzsi.org/site/anzsi_docs.asp.

Comments and any other ideas can be posted in the members' discussion area on the website at:

www.anzsi.org/site/discussion.asp?task=view&id=82.

Or, if you wish to add to, and see the ongoing comments inserted in the document on Google Drive, let me know at madeleinedav@gmail.com and I can invite you to 'share'.

Madeleine Davis (on behalf of the NSW Branch)

2013 ANZSI Medal Applications

The Australian and New Zealand Society of Indexers Medal is offered annually for the most outstanding index to a book or periodical compiled in Australia or New Zealand.

The index must be in print and published after 2009. It must have been compiled in Australia or New Zealand, even though the text to which it refers may have originated elsewhere. The index should be substantial in size; the subject matter should be complex; and the language, form and structure of the index should demonstrate the indexer's expertise, as well as serving the needs of the text and reader.

The publisher of the winning index will be presented with a certificate recognising their promotion of work of outstanding quality. The judges may also make 'Highly Commended' awards. Nominations, with bibliographical details and a copy of the book (which will be returned if



requested) should be sent to the address on the nomination form.

Publishers, indexers and all interested people may nominate indexes, and indexers may nominate their own work. We invite you to have a browse around your local bookshop too. If you find an Australian or New Zealand title with an index, which looks as though it could be a Medal contender, complete the nomination form on the ANZSI website and send it to Garry Cousins, Chairman of the

Awards Committee.

Entries close on 31 July 2013. A nomination form is available on the ANZSI website:

www.anzsi.org/site/medal.asp

Contact: Garry Cousins, Chairman, Awards Committee, 41 Gould Avenue, Lewisham NSW 2049,

Tel: (02) 9560 0102; email gdcousins@optusnet.com.au

Zakuski



Welcome to another tasty morsel of Zakuski. I must say thank you to those who emailed me and told me how much they enjoyed my first column.

ABBA

I am not a regular watcher of *Sunday Night* on Channel 7, but a few weeks ago they had an interview with one of the singers from ABBA. During the course of the interview they mentioned a very interesting museum devoted to ABBA. This museum is on Stockholm's island of Djurgården. Its exhibits feature costumes, very kitsch dance routines, childhood photos, gold records, replicas of their recording studio, dressing rooms, stylist's worktable, as well as a computer simulation where one can dance to the band's very catchy tunes. It is open from 10.00 am to 8.00 pm and methinks 'twill be extremely popular with locals and tourists: <www.abbathemuseum.com>.

To continue the pop theme

Country and Western singer Dolly Parton has established an 'Imagination Library', now 17 years old. Dolly was keen to encourage pre-school under-privileged children to read, so she posted high quality books directly to children's homes, to excite them about the magic of books. Dolly's library now is in many US states, Canada, UK and also Australia: <www.imaginationlibrary.com>.



Wonderful, wonderful Copenhagen

Whilst planning a future journey to Scandinavia and Russia, I came across another interesting museum. The Musical History Museum of Copenhagen is presently being renovated, but will open again in 2014. Hopefully I will visit this fascinating place soon. This museum contains an index of organs and organ builders in Denmark. The index is only written in Danish: <<http://natmus.dk>>.

What the @!*&

Browsing through the 2013 Summer edition of *Sidelights*, someone has been having a grand old time indexing this title: *Holy Sh*t : a brief history of Swearing*. I had a look at the index, where all the rude words are indexed in italics. It makes for interesting reading!

<www.amazon.com/Holy-Sh-Brief-History-Swearing/dp/0199742677#reader_0199742677>.

What are you reading?

I am a member of two book clubs, CAE and U3A, and I'd love to hear what you are reading when you are not indexing. Please email your current titles to me c/o the Editor of *ANZSI Newsletter*, <peter.judge@bigpond.com>, and he will forward them to me for publication.

I have just finished reading *Crossing to Safety* by Wallace Stegner, and Gillian Bouras's *A Fair Exchange*. Away from book club stuff I am hooked at the moment on Maureen McCarthy's *The Convent*. This a story woven around the Abbotsford Convent, which the Vic Branch visited in February 2011 for a tour of 3MBS.

Another recent book was Barbara Pym's novel *No Fond Return of Love*, where indexers get mentioned quite a lot. I just want to leave you with some quotes from the book. Here they are:

- The opening line: 'There are various ways of mending a broken heart, but perhaps going to a learned conference is one of the more unusual.' (pp. 1, 11)
- 'It's [an] unusual idea, having a conference of people like us ... Do we all correct proofs, make bibliographies and indexes, and do all the rather humdrum thankless tasks for people more brilliant than ourselves?' (pp. 13-14)
- 'People always look on indexers as unintelligent drudges ... but a book can be made or marred by its index.' (p. 31)

I think the last quote is so true. [*And reminds your Editor of Samuel Johnson's definition of a lexicographer (i.e. himself), 'A writer of dictionaries, a harmless drudge.'*]

This large print edition of Pym's novel is published by BBC Audio Books, 2009

Kohlrabi recipe

It is soup weather in Australia, and in a recent edition of *The Age's Good Weekend* magazine a recipe for Kohlrabi Soup appeared. As you know the **Order of the Kohlrabi** is an ASI award presented to indexers for work above and beyond the call of indexing duty. Glenda Browne is a most recent recipient for her work with the DTTF. Here is this very timely and appropriate recipe:

Creamed kohlrabi

- 1 large kohlrabi cubed
- 1 small brown onion, finely diced
- 2 cloves garlic cut in half
- 2 tbsps unsalted butter
- ¼ milk warm
- Sea salt and freshly cracked black pepper

Bring a medium pot of salted water to the boil, add kohlrabi, onion and garlic, simmer for 15 minutes, or until kohlrabi is tender, then drain well.

Place the warm vegetables, along with the butter and the milk in a food processor. Process until combined adding a little more milk to get the desired consistency. Season to taste. Return puree to warm pan and heat through as needed.

Serves four people. Kohlrabi is not easy to find but an organic fruit and vegetable shop may have it!

The Age, Good Weekend, 15 June 2013.

Terri Mackenzie

Indexing Society of Canada Conference

Halifax, Nova Scotia, was the location for this year's Indexing Society of Canada/Société Canadienne d'Indexation conference. It was the first time the Conference had been held in Atlantic Canada, and was run jointly with the Editors' Association of Canada from 7 to 9 June.

The Conference was held at The Lord Nelson Hotel in Downtown Halifax, halfway between The Citadel, a fort that overlooks the city, and the harbour front. The pre-conference activities included an ICRIS meeting as well as a cocktail function for the launch of Macrex v9.

The keynote address was given by Nancy Mulvany, a name familiar to nearly all indexers as the author of *Indexing Books* (University of Chicago Press, 2005). Nancy's paper was titled 'The repurposed book index and indexer' and looked at a way to repurpose a book index so that the book itself is enhanced. She emphasised that for this process to work, a well-designed, thorough index was paramount.

Pilar Wyman's presentation was on 'Metadata, marketing and more: using indexes as discovery tools'. She discussed using indexes as metadata as the basis for digital search, discovery and recommendations. This will become increasingly important for digital editions of books. As one of the most detailed metadata sets available, indexes can be used to search and explore, make recommendations to buyers and increase sales.

Louise Spiteri, from the School of Information Management, Dalhousie University, spoke about user-generated metadata in Web 2.0 applications. In this field of folksonomy, social tags are chosen and assigned by users to any web-based information source, based on terms they perceive as useful for information retrieval, rather than relying on traditional indexing and controlled vocabularies.

Caroline Diepeveen, from the Netherlands, spoke about her experience of team indexing, as encountered during the indexing of the five-volume *Encyclopedia of Jews in the Islamic World* (Brill, 2010). The index was created by a team of three indexers from the Netherlands, led by Caroline, working with a content management system. This was a most informative session on the process of team indexing. She emphasised the importance of planning prior to the commencement of indexing, and the need for regular communication between team members whilst the indexing was under way.

An indexing software session, outlining recent innovations in CINDEX, Macrex, Sky and TExtract rounded out the final session on the first day. This was followed by the official ISC/SCI banquet at the Dalhousie University Club. A very enjoyable evening was had by all.

The second day commenced with a presentation by Elaine Ménard from the School of Information Studies, McGill University, on image indexing, using TIIARA, a bilingual (French and English) taxonomy. She compared the indexing terms assigned by two indexers (one French speaker and one English speaker) to an identical group of

images using the new taxonomy, and provided examples of similarities and differences in the terminology chosen by the two indexers.

The next session was described as a panel, but in reality constituted three separate papers. The first paper, by Marnie Lamb, offered a glimpse into the mind of an indexer working on the memoir of a well-known and controversial Canadian politician. The work, titled *Michael Bryant's 28 Seconds*, refers to the 28 seconds it took for a cyclist to die following a road accident in which the politician was involved. Indexing of the memoir, a form of biography, raised issues such as whether the author's name should be indexed, and how an indexer can decide which of the many proper names are worth including and which are just passing mentions.

The second paper, by Mary Newberry and Margaret de Boer, offered a taster about the indexing of 100 oral histories recorded as part of the Harbord Village Oral History Index <www.harbordvillage.com/hvhistory>. Harbord Village is in Toronto. The most fascinating part of this project was the use of time stamps within the oral histories as locators. This project has just begun, and will be reported on more extensively at next year's ISC/SCI conference.

The final paper of the session was presented by Marjorie Simmons, an editor of memoirs, who provided a highly amusing presentation on the importance of an index. The time allocated to her presentation was much too brief and warranted a much longer session.

The final paper of the Conference was given by David Ream, who provided a walk-through of the EPUB3 indexes specification. As was typical of Dave, he gave a very polished presentation that captivated the whole audience, even those who had heard much of the information before.

The Conference was very enjoyable and very worthwhile. The Canadian indexers are a hospitable bunch, so if you have the opportunity in late May/early June next year, make the effort to attend the ISC/SCI Conference in Toronto and meet some of your fellow colonials!

Max McMaster

The VIC – new Branch Library!

The August meeting of The Victorian Indexing Club (The VIC) will be extra special – in addition to Max McMaster's presentation on indexing numbers, we will be launching the new Victorian Branch Library. Join us and be among the first to borrow from this fantastic collection of indexing resources. See the full list at:

<www.anzsi.org/site/victoria.asp>.

At 6.00 pm on Wednesday 7 August at The Old Op Shop, Holy Trinity Anglican Church, Corner High and Pakington Streets, Kew. Further information at:

<www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=320>.

Indexing to a budget – letter to the Editor

I was very disappointed that no-one other than Glenda Browne and Max McMaster was willing to respond to my calls for help and information on this topic in the April and May Newsletters. Although Glenda and Max both gave useful information, it only answered some of my questions. If ANZSI is a professional organisation, I would have hoped to have had a lot more responses from my professional colleagues.

A question that appeared in both issues was: ‘Can I get some guidance from others as to what records they keep of their indexing work, and in what detail, so that they have access to reliable and useful data on which to base quotations for work?’ I’d have thought that other indexers would have sought to contribute an answer for the common good of everyone. I don’t believe I’m the only person who would like to get their recording system into a more useful state. Without writing a paper on the subject I’ve already contributed a lot of information that I’ve discovered about page and type sizes, MS pages, indexes to previous editions of books, and so on, and their relevance to quoting. I’d appreciate responses in kind, please, otherwise what’s the point of the Society?

Our Newsletter is a very lightweight document compared with, say, *The Indexer*, but it’s all we have. As a professional, I’d like to see it used for sharing serious information about our profession. Interesting though it may be, the ‘Quiet Achievers’ item each month, for instance, doesn’t offer much in the way of hard information. I’d much rather see that space filled with material immediately relevant to my work as an indexer.

I asked Mary Russell for a write-up by her, or someone who attended, of the VIC in April (May Newsletter) meeting where expert users of the three indexing packages (Macrex, CINDEX and SKY) demonstrated the capabilities of the

packages and answered questions from attendees. I was unable to attend that meeting (and neither were most other members of ANZSI!) and I would dearly like to read such a write-up. I’m a bit fed-up with Macrex, which I find time-consuming and clunky, and I’d like to be able to compare it with the other packages without the time-consuming task of having to do it on my own through sample CDs. Would other members appreciate access to such an article? I’m afraid that Mary’s offer in the June *Newsletter* of members submitting specific questions about the packages or asking about a specific feature, while well-intentioned I’m sure, is of little use if one has no experience of packages other than one’s own and therefore can’t ask any useful questions. Please would someone write-up this meeting for the next Newsletter?

I’ve asked several times to no avail for a hands-on workshop to be run for experienced users of Macrex, so I’ll ask again now. As well, would any Macrex users in and around Melbourne like to get together as a group for some sharing on their use of the package? We may well each have understandings, techniques and ways of using it that others could benefit from. Contact me on <antipodindex@gmail.com> or 0488 218 185 and we’ll find a suitable time. We can have it at my place if you wish.

I’d like to see workshops or courses on e-publication indexing, too. I’ve looked at the ANZSI website Courses page and there’s no sign of anything there. How are we going to come to grips with the rise of e-books if we can’t do courses on indexing them?”

Please, let’s have some more rigour from the Society in bringing much-needed services to members to address our day-to-day, nuts and bolts concerns.

Don Jordan

ACT Region Branch Working with words

Saturday 6 July, 2.30 - 5.00 pm

Come along to ACT member Denise Sutherland’s home in Gordon, ACT, to discover how she writes crosswords, cryptics, and other puzzles.

RSVP by Wednesday 3 July to Denise, on 6294 1732 or <denise@sutherland-studios.com.au>. Address details will be supplied when you RSVP.

<www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=326>

Digital to print?

I have been reading a book with a footnote format that I have not met before. The book is *The Book of Barely Imagined Beings* by Caspar Henderson, Granta, 2012, very beautifully, and no doubt expensively, produced. The word or phrase to be footnoted is printed in red and the ‘footnote’ is actually an adjacent side bar also in red; a hyperlink without even the bother of clicking! This made me ponder if something similar could be achieved in a less expensive format, and also, if some of the new and exciting developments in ebook indexing might contain ideas adaptable to print. Perhaps by embracing new formats and new techniques, we might also be able to enhance our more traditional practice.

Jean Dartnall

ALIA ebooks and e-lending think tank

On 28 May, Mary Coe and Glenda Browne attended this think tank at the State Library of NSW. There were 76 delegates, mainly from academic and public libraries. The ALIA issues paper and the ANZSI response to it can be accessed at <www.alia.org.au/advocacy-and-campaigns/advocacy-campaigns/ebooks-and-e-lending>.

Key points from the sessions were:

- The software platforms that public libraries use (e.g. Overdrive) do not allow for the inclusion of locally-produced materials (e.g. digitised items from local history collections). Ebook collections are also difficult to integrate with normal discovery services, meaning libraries are locked into using one aggregator, and users have to look in two places (library catalogue and aggregator software) to find all formats of a book.
- There are high costs to discovery (i.e. making ebooks findable to library users), especially because the quality of MARC records for ebooks is often poor.¹
- Collections of ebooks from overseas aggregators often don't include much Australian material.
- Licences for use of electronic materials limit interlibrary lending and document delivery services that have been traditionally allowed through exceptions in the Copyright Act.
- Overdrive is the dominant aggregator in Australia, but Wheelers has recently quickly grown its market share, partly through competitive pricing.
- ALIA has a representative on BICC (Book Industry Collaborative Council, <www.innovation.gov.au/Industry/BooksandPrinting/BookIndustryCollaborativeCouncil/Pages/Membership.aspx>, largely due to support from government agencies. Many publishers do not think they have a place in the group, but apparently Greg Combet and Kate Lundy have been very supportive.
- More discussions are needed between publishers and libraries to find common ground in which the aims of both sectors can be met. Publishers are concerned about anything that will erode their already-challenged income security. Libraries feel that the work they do can support publishers, e.g. in the areas of literacy development, encouragement of reading in general, and knowledge of their users.
- The needs and situations in public and academic libraries are quite different. Public libraries tend to focus on fiction ebooks, and may lend devices to users.
- Both public and academic libraries offer technical support to users. There is a need for broad education about what is possible. E.g. one attendee said she had overheard a shop assistant telling a purchaser that a certain ebook reader would allow them to download ebooks from libraries. In fact, only about half of public libraries currently lend ebooks, and these are limited to certain

devices. We heard the phrase 'Kindle regret', referring to people who had purchased a Kindle and found that its proprietary reading system didn't allow them to read the range of books they would like to.

- Device neutrality is a major priority – allowing users to read ebooks on whatever device they own.
- Both public and academic libraries have problems with negotiation of licences and selection of material (e.g. being pressured to purchase packages of material, not all of which is useful to them). Some people spoke about 'digital dust' – the unused portions of bulk purchases.
- Many academic libraries have an 'e-preferred' policy, and will automatically choose an ebook over a print book if one is available, assuming that both products are equivalent as far as content goes.
- The learning management system not the library catalogue is the key starting point for information access for students, so linking to resources from the learning management system is crucial.
- There are some unnecessary technical barriers to ebook use in many corporate libraries, mainly caused by unwillingness of IT departments to support new software or services. Some librarians have been told that they will have to register for new services at home, because their organisation's IT policies won't support the process.
- The market for ebooks in libraries is immature. The librarians who had been through the process of introducing electronic journals into libraries felt that we are going through the uncertain stage, and there will be more clarity in the future. Although cautiously optimistic, they also agreed that the future is unpredictable.

Indexes in ebooks

The major issues for libraries are collection development, licensing and other legal issues, and technology. The insides of books, including full inclusion of all content (e.g. images and maps) and quality indexes are not high priorities. I asked a question about this. A colleague of the academic library speaker² said that this was not an issue in their library (University of NSW) as the books they bought had active indexes, and if the quality wasn't there, their users would have let them know.

The public libraries speaker (Margaret Allen) answered that she envisaged the books of the future being quite different, with multimedia and interactivity, and that this was therefore a problem only in the transition period.

I think the academic answer is a reminder that the word 'ebooks' encompasses many different formats, and that academic library 'ebooks' are often PDF documents (which have fixed pagination, and are therefore easier to index) or 'o-books' (online books) – print book equivalents presented as web-based documents. The problems of reflowable text

(continued on next page)

(Think tank, continued from previous page)

in handheld devices are therefore less common in academic libraries than they may be for individual non-fiction book owners. At the roundtable discussions, a special librarian mentioned problems with lack of images in her ereader, saying that tablets were better in this way, and another special librarian agreed with my comments about the internal quality of ebooks being important.

Two websites to keep an eye on for general ebook information are listed below. Neither had any mention of indexes that I could find.

- NSW.net from the State Library of NSW
<www.nswnet.net>.
- ebooks in libraries advocacy from State Library of Western Australia Policy & Research
<<http://ebookadvocacy.wordpress.com/>>.

Notes

¹ MARC is a standard format for the sharing of catalogue records. See <www.slideshare.net/EResourcesLibraries/ebook-marceting-how-do-your-ebooks-look, <http://scholarworks.montana.edu/xmlui/bitstream/handle/1/323/ebookMARC.pdf?sequence=1>> and <www.overdrive.com/files/DLRMARCAvailable.pdf> for some background information on MARC records for ebooks.

² The academic librarian who spoke was Andrew Wells, but his colleague Janet Fletcher answered this question.

Glenda Browne

NSW Branch AGM Tuesday 3 September 2013

6.00 pm for the meeting and 7.30 pm for dinner

At the Golden Cinnamon restaurant, first floor, above Cafe Kasturi, 767-69 George Street, Broadway (about a block downhill from Central Station).

\$30 per head banquet menu, including drinks.

RSVP by 30 August to Frances Paterson at:

<olivegroveindexing@bigpond.com> or (02) 4274 2600.

We will be electing President, Vice-President, Secretary, Treasurer and Committee members for the year. An online version of the nomination form is available. Details at:

<www.anzi.org/site/calendar_details.asp?id=329>.

The NSW Branch Committee meets by webconferencing once a month. If you would like to join the Committee from wherever you live, all you need is an Internet connection to overcome the tyranny of distance. New members will be very welcome.

Simplicity

Power

Elegance

Flexibility

Sophistication

 **CINDEX™**

for professional indexers

SIMPLE installation, begin adding entries in 3 easy steps. No formatting pre-sets necessary.

POWERFUL capabilities for easy and efficient data entry and editing: search and replace, macros, abbreviations, auto-completion and more.

ELEGANT and intuitive user interface.

FLEXIBILITY allows you to adapt the program to your preferred work habits: user-selectable views, work with entry subsets or multiple indexes simultaneously. Assign text to hot (function) keys. Print the same index file directly from the program in multiple formats.

SOPHISTICATED integration with other essential software: drag & drop between indexes and word-processors, embed index entries in RTF-compatible documents, export & import files to and from other indexing, spreadsheet and database programs.



www.indexres.com

Visit our website and download a **FREE** demo version and a PDF of our acclaimed User's Guide.

Student and Publishers' Editions are available. Please contact us to find out how these might best suit your needs

CINDEX™ is proudly developed and supported by

Indexing Research

technical or sales enquiries please email:
info@indexres.com

Branch events

Date and time	Organiser	Name of activity	Venue	Contact details
Sat 6 July 2.00–4.00 pm	Vic Branch	Indexing images in colonial newspapers	State Library of Victoria Conference Centre	Free, but RSVP essential, Details at < www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=315 >
Sat 6 July 2.30–4.00 pm	ACT Region Branch	Working with words	Denise Sutherland's home in Gordon, ACT	RSVP by 3 July. Details on p. 9 and at < www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=326 >
Th/Fr 11/12 July 9.30 am–4.30 pm	NSW Branch	Introductory Book Indexing Course	Sydney Mechanics School of Arts	Queries to < glendabrowne@gmail.com >; details at < www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=317 >
Tues 23 July 6.00 for 7.00 pm	Qld Branch	AGM	Woolloongabba, Brisbane	Details on page 2 and at < www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=331 >
Wed 24 July 6.30 pm	WA Group	Dinner with Max McMaster	TBA	Contact: Linda McNamara (08) 93674445 or < linda.mcnamara@bigpond.com >. Details at < www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=330 >
Wed 7 August 6.00–7.30 pm	Vic Branch	The VIC: indexing numbers	Old Op Shop, Holy Trinity Anglican Ch, Kew	And the new library! See page 8 and details at < www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=320 >
Tues 3 Sept 6.00 for 7.30 pm	NSW Branch	AGM	Golden Cinnamon Restaurant	Details on page 11 and at < www.anzsi.org/site/calendar_details.asp?id=329 >

ON OTHER PAGES

ANZSI News	1
ANZSI Newsletter	2
News from Queensland	2
ANZSI AGM – preliminary notice	3
ANZSI SA – our July feature	3–5
A multilocation ANZSI Council	6
2013 ANZSI Medal applications	6
Zakuski	7
Indexing Society of Canada Conference	8
The VIC and the new Branch library	8
Indexing to a budget – letter to the Editor	9
ACT Region Branch: Working with words	9
Digital to print?	9
ALIA ebook and elending think tank	10
NSW Branch AGM	11

ANZSI Newsletter

Published by the

Australian and New Zealand Society of Indexers Inc.
PO Box 2059, Wattletree Road LPO, Malvern East,
VIC 3145, Australia

© Australian and New Zealand Society of Indexers Inc.
ISSN 1832-3855

Opinions and statements expressed in the *Newsletter* are those of the respective authors.

Newsletter schedule

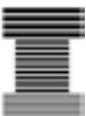
The next *Newsletter* will appear in August 2013.

The contribution deadline is Friday, 26 July.

NOTE: your usual editor will be away

Please send contributions by email to guest editor

Denise Sutherland <denise@sutherland-studios.com.au>.



**Australian and New Zealand
Society of Indexers Inc.**

PO Box 2059, Wattletree Road LPO,
Malvern East VIC 3145, Australia

Postage
paid